

OCTUBRE DE 2006
VOLUMEN VEINTITRÉS
NÚMERO CUATRO





REVISTA INTERNACIONAL
DE
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

EDITORA
De Jenkins

REDACTORES
David Fulk
Lee Manchester

PRODUCCIÓN
Fatia Birault

JUNTA EDITORIAL
Muk H-D., Gail D., Keith N., Marc S.,
Redmer Y., Sheryl L.

World Service Office

PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
Teléfono: (818) 773-9999
Fax: (818) 700-0700
Sitio Web: www.na.org

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista *NA Way* publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista *The NA Way Magazine* ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a *The NA Way Magazine*, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a naway@na.org.

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). *The NA Way* and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. *The NA Way Magazine* is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Canoga Park, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

Editorial

Incidir en la vida de alguien es algo frecuente en NA, e influimos mutuamente los unos en los otros de muchas formas: cuando nos damos un gran abrazo de bienvenida, cuando compartimos sobre nuestras dificultades con un paso o cumplimos sistemáticamente con un compromiso de servicio. Tenemos efectos positivos los unos sobre los otros cuando hacemos servicio con integridad, creatividad y pasión... y después sabemos apartarnos para permitir que haya rotación y los demás se incorporen y compartan su experiencia.

También podemos tener un efecto negativo sobre los otros. ¿Cómo? Si nos vamos a tomar un café para criticar y juzgar a los compañeros adictos. Si nos centramos en cualquier cosa menos en nuestro programa de recuperación. Si dejamos de asistir a las reuniones o en ellas no prestamos atención a los adictos que consideramos diferentes a nosotros.

Transitamos por la vida y nuestro movimiento produce ondas que llegan a todos y a todo lo que tocamos a medida que avanzamos. Este número de *The NA Way* está dedicado a este fenómeno: cómo influimos y qué efecto tenemos los unos en los otros. ¿Produce ondas concéntricas cuando te mueves, o te quedas inmóvil? ¿Hasta dónde llegan tus ondas y qué efecto tienen en las personas que te rodean?

De J., Editora

EN ESTE NÚMERO

Artículo de fondo			
• No, de veras, cuéntame	3	• Temas de debate de la confraternidad	14
¡Ahhh!	4	Opinión	17
Compartir		Cambios en la inscripción de la 32ª CMNA	18
• Ochenta y cuatro días	5	Calendario	22
• El grupo habitual de Buster	6	Productos de próxima aparición/nuevos	23
• Aprendizaje de servicio	6	Grupo habitual	24
• Complacencia	7	Noticias breves	
• Las caras de la recuperación	8	• Oradores de la CMNA	20
Imagínatelo	9	• Evaluadores de cintas de oradores	21
¿Sabías...?	10	• Información de la Reserva Mundial	19
Servicio			
• Relaciones públicas	11		
• Novedades sobre el proyecto del Texto Básico	12		

La revista *NA Way* está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués y español y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida».

No, de veras, cuéntame

El otro día cometí un error terrible. Lo hice sin querer y sin malicia, pero lo hice. Le conté un chisme a una amiga, un chisme en el que ella era el protagonista principal y la dejaba muy mal parada. Mi amiga, que sufría de una de las debilidades más humanas —la curiosidad—, hizo los que muchos de nosotros hemos hecho tantas veces cuando respondió a mi pregunta, «¿De verdad quieres saberlo?». Levantó la cabeza y mintió: «Sí». Pero yo no tendría que habérmelo tragado.

El problema es que la curiosidad nos pierde hasta tal punto que abrimos las puertas a todo tipo de burlas mezquinas y maliciosas (y cuando digo abrir las puertas me refiero a invitar, llamar, hacer pasar y sonreír de oreja a oreja, mientras acomodamos el felpudo de bienvenida con la punta del pie). La curiosidad es como un cosquilleo extraño, un picor que empieza en la base de la mente, fuera del alcance de los dedos, un escozor que exige atención. Como un estornudo que se gesta en la nariz, lo único que sentimos es la presión de no saber, lo único que podemos registrar es que lo desconocido procura expandirse más allá de sus límites hasta que estornudamos las palabras mágicas: «No, de veras, cuéntame».

Y entonces nos enteramos y no hay manera de desaprender lo que sabemos. La información no puede ser extirpada o borrada del cerebro, salvo, quizá, las matemáticas del secundario que nos arreglamos para hacer desaparecer de la cabeza con un menaje de sustancias ilícitas consumidas durante un prolongado período de tiempo. Las palabras, una vez que viajan por el conducto auditivo, no hacen el viaje de vuelta. No van de excursión con un visado de turista, con pequeñas sandalias y un sombrero. No, son emigrantes que se desplazan apiñados en busca de un valiente nuevo mundo. Se instalan con la familia extensa y forman pequeños guetos de saber y entendimiento.

A nadie, independientemente del tiempo que lleve limpio, su iluminación espiritual o evolución personal, le gusta saber que en alguna parte alguien está hablando mal de él o de ella. Lo creo; y, si en algún momento lo dudé, la expresión desanimada en la cara de mi amiga y la pregunta, «¿Tú también lo piensas?», que me hizo varias veces en el transcurso de la conversación me quitó las dudas por completo.

Así fue como tomé la decisión en aquel momento, cuando note la tristeza en la cara de mi amiga y el dolor en su voz. Así fue como encontré la fortaleza interna y la convicción decidida de que no voy a volver a actuar como trasmisor, así fue como llegué al punto en que resolví que nunca más volveré a ser un canal de chismes. Voy a convertirme en una pared tapiada, en un foso amplio e imposible de atravesar, en una cortina de fuego, en un centinela vigilante decidido a impedir que los chismes malignos, perjudiciales e infundados crucen esa pared. Lo haré por aquellas personas a las que quiero, y por mí, la persona a la que estoy tratando de querer. Y, con este sencillo acto, recordaré que aquellos a los que aprecio se merecen más, que los aprecio por razones intensamente personales que trascienden las tontas habladurías de unos pocos seres sin rostro; recordaré que puedo alimentar mi hambre de cariño con pequeños bocados de actos de estima. Por último, recordaré que el amor que siento por ellos y que recibo de ellos, si se alimenta y se mantiene al salvo, con el tiempo puede eliminar el residuo duradero de mi naturaleza mezquina y celosa que, para empezar, les pasó esa información.

A nadie, independientemente del tiempo que lleve limpio, su iluminación espiritual o evolución personal, le gusta saber que en alguna parte alguien está hablando mal de él o de ella.

AAA AH-HA! 

¿Recuerdas la primera vez que recibiste el mensaje de NA y viste claro, por fin, que tenías esperanzas de recuperarte de verdad? ¿Y qué pasa con otras experiencias más adelante en recuperación, cuando las nubes parecen abrirse y dejan pasar un brillante rayo de sol para iluminar nuestra vida? Son lo que llamamos los momentos *iahhhh!*

Comparte tus momentos *iahhhh!* con nosotros por email: naway@na.org, por fax: 818.700.0700, atn. NA Way; or por correo: The NA Way Magazine; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA.

Un regalo al que agarrarse

Mi momento *ahhh* llegó cuando me di cuenta de que mis ansias diarias por consumir mi droga favorita (o alguna sustituta) empezaban a disiparse y, con el tiempo, se convertían en poco más que un recuerdo. El milagro del programa, para mí, es que aunque mi deseo de consumir estuviera presente, podía elegir no hacerlo. Después de diez años de entrar y salir de NA, por fin me di cuenta. Pero el momento *ahhh* sucedió en realidad cuando mis ansias volvieron con fuerza en mi segundo año limpia y comprendí entonces que esa libertad no sólo era un regalo, sino un regalo al que podía agarrarme. A veces no nos damos cuenta ni nos imaginamos lo que nos falta hasta que volvemos a tenerlo.

Brenda W., Hawai, EEUU



Amor, respeto y aceptación

Después de recibir el mensaje de recuperación de un miembro de NA, tuve esperanza. Fui a mi primera reunión y un compañero me dijo que me querría, respetaría y aceptaría hasta que pudiera hacer todas esas cosas por mí mismo. Me tocó en el alma durante mucho tiempo, ya que yo mismo no me había querido, respetado ni aceptado. Al día siguiente, me dijo que había ido a esa reunión sólo para asegurarse de que yo estaba allá y que estaba bien.

Juan Carlos R., Santiago, Chile



Ochenta y cuatro días

Nota del editor: Tras la formación del subcomité de Hel de Irán, Payam Behboodi (el periódico de recuperación de la comunidad iraní de NA) ha estado recibiendo cartas con regularidad de cárceles de todo el país. La siguiente carta tiene una historia diferente. Es de alguien que conoció NA en la cárcel, a pesar de que hay muchas drogas disponibles en las prisiones a precios bajos.



Me llamo Habib y soy adicto. Saludos a todos los adictos desde la Prisión Central de Qazvin y a todos los grupos de NA del mundo.

Escribo esta carta mientras paso los últimos momentos de mi vida. La muerte se acerca. Me gustaría mandar un mensaje a todos los compañeros de NA: empecé a estar limpio gracias a la reunión de Narcóticos Anónimos en la cárcel y gracias a asistir a esas reuniones deje de consumir drogas. Me he acercado mucho a Dios, me siento bien y estoy en paz conmigo mismo y con el mundo. He aceptado la voluntad de Dios.

Me gustaría pedir a todos los compañeros que se mantengan limpios, hagan servicio y traten de ayudar a otros adictos a mantenerse limpios física, mental y espiritualmente. Por favor sigan ese camino para salvar a otros adictos. No tengo nada más que decir. Me llamo Habib y al amanecer mi vida habrá acabado. Me colgarán por los crímenes que cometido, pero he pasado ochenta y cuatro días limpio junto a ustedes. Deseo éxito a todos los adictos... miembros y no miembros. Dios los bendiga.

Habib, Qazvin, Irán

Aprendizaje de servicio

Acababa de leer el último número de *The NA Way Magazine* y me puse a pensar en todo el trabajo necesario que hace falta todos los días para crear la revista. Mientras pensaba en esto, me acordé del servicio que cada miembro puede aportar a nuestra confraternidad y lo mucho que logramos a nivel individual y como confraternidad a través del trabajo de servicio.

Hago servicio en una convención regional y la experiencia me hace estar agradecida de haber seguido la sugerencia de participar en mi recuperación de esta manera. He aprendido aceptar que la conciencia del grupo —no mi idea de lo que es correcto o equivocando— decida todas las cuestiones. He

Hay un puesto para que todos los miembros de NA puedan hacer servicio...

aprendido lo que significa la continuidad de establecer un compromiso, de llegar puntualmente a toda la reuniones y quedarme hasta que terminen. La receptividad necesaria para servir me ha enseñado a escuchar antes de hacer un comentario y me he vuelto más paciente conmigo misma. También me he vuelto más consciente de todo el trabajo que hacen los demás con sus compromisos de servicio por el mero hecho de ser responsables del compromiso de servicio que asumo yo. Tolerar el cambio y las ideas nuevas me ha ayudado a madurar hasta convertirme en una persona que apenas reconozco, y la buena voluntad de continuar comprometida todos los días con esta nueva forma de vida me ayudado a mantenerme centrada en mi recuperación.

Si no hubiera hecho caso a esa primera sugerencia de hacer servicio, me habría perdido muchas cosas. Hay un



El grupo habitual de Buster

Durante las últimas semanas, a mi grupo habitual han asistido tres: yo, otro adicto y un perro llamado Buster. Buster por lo general no comparte, pero le gusta participar en los abrazos del grupo y en la oración del Tercer Paso al final de la reunión ladrando y saltando sobre nosotros.

A veces, el otro compañero y yo discutimos si vale la pena seguir abriendo el grupo, porque no parece que estemos atrayendo a otros adictos del pequeño pueblo en que vivimos (con una población de cinco mil habitantes). En realidad no importa, porque seguimos manteniendo la reunión en marcha y eso es lo que cuenta.

Nos reunimos los jueves a las siete y media de la noche en una institución recreativa de salud mental en un pueblo llamado (parece increíble) 100 Mile House. Somos bastante flexibles en cuanto a la duración de nuestra reunión: a veces dura menos de una hora y media, y otras más. Todo depende de la necesidad de esa reunión.

Una noche, mientras abría el grupo, me pregunté si aparecería alguien. Estaba preparado para pasar la reunión sólo. El otro adicto que suele asistir regularmente estaba fuera de pueblo y probablemente no podría llegar a la reunión, lo que también significaba que Buster

no estaría allí. Otro adicto, que estaba cazando por la zona, había llamado para decir que vendría, pero yo no estaba muy seguro de que apareciera.

Estaba pensando en el paso que leería del libro *Funciona: cómo y por qué* durante la reunión y me llevé una sorpresa al ver aparecer al cazador. Conectamos inmediatamente y los dos conocíamos otros miembros de NA de distintas partes de la Columbia Británica. Entonces —¡quién lo iba decir!— en la puerta apareció un compañero nuevo que llegaba a su primera reunión. Acabamos las lecturas y cuando estábamos a punto de leer el Primer Paso de *Funciona*, también llegó el otro adicto que ese día estaba fuera de pueblo. ¡Qué reunión tan fantástica! Durante la primera parte leímos el Primer Paso; y después de la pausa compartimos todos. La reunión duró dos horas y, para mí, fue como una convención.

El único que faltaba aquella noche era Buster, que no llegó con su dueño. Creo que fue la única reunión de su grupo habitual que Buster se perdió. Ah sí, mientras cerramos la reunión deseé en silencio que el recién llegado se mantuviera limpio hasta la siguiente reunión.

Y así fue.

Dave S., Columbia Británica, Canadá

puesto para que todos los miembros de NA puedan hacer servicio, y el crecimiento que se experimenta al hacerlo bien vale el tiempo y la dedicación requeridas.

Lorraine L., California, EEUU

Complacencia

Según el diccionario, la complacencia es un estado de contento o de satisfacción junto con una falta de conciencia de los peligros o inconvenientes reales.

Según el Texto Básico, «la complacencia es el enemigo de los miembros con mucho tiempo de abstinencia. Cuando nos dormimos en los laureles demasiado tiempo, el proceso de recuperación se interrumpe. ... vuelve la negación junto con la obsesión y la compulsión. La culpabilidad, el remordimiento, el miedo y el orgullo pueden llegar a ser insostenibles. Enseguida estamos entre la espada y la pared.» (p. 97)

Estamos tan ocupados que no tenemos tiempo para nuestra recuperación... hasta que poco a poco notamos que nuestra vida ha vuelto a ser ingobernable.

Hasta hace poco, no tenía ni idea de lo que esa palabra significaba, tampoco me daba cuenta de cómo algo tan sencillo podía afectarme en mi vida cotidiana y mi recuperación. Me sentía «depre» en mi recuperación y las reuniones ya no tenían mucho sentido para mí. Las rutinas diarias empezaban aburrirme.

Aborrecía los estudios, el trabajo y hasta salir de la cama. Las obligaciones que me había impuesto el juzgado de drogas sólo eran algo que tenía que hacer para poder seguir fuera de la cárcel. Estaba quemada con los estudios, algo que me había esforzado mucho en lograr. Mi vida me parecía tediosa y aburrida, a pesar de que mi agenda estaba repleta de actividades. Me sentía hecha polvo y me olvidaba de las cosas importantes: como a cuántas reuniones iba por semana, llamar a mi madrina, cuando había ido al juzgado por última vez, y hasta de las visitas al dentista de mi hijo.

Hasta que por fin aprendí la palabra «complacencia» que mencionaban otros adictos. Compartían que la complacencia puede ser una zona peligrosa y que es algo que muchos de nosotros experimentamos. Cada vez vamos a menos reuniones, dejamos de trabajar los pasos y a menudo nos retiramos o aislamos. A veces la complacencia se instala cuando nos acercamos a los aniversarios de tiempo limpio. Después de acumular un poco de tiempo, algunos estamos tan ocupados con la vida que nos olvidamos de nuestra prioridad más importante.

Sucedec poco a poco. Conseguimos trabajo, empezamos a estudiar y nos reunimos con la familia perdida. El perro se enferma u otras cosas de la vida se interponen en el camino, y cada vez vamos menos a las reuniones. Notamos que no hemos llamado a nuestro padrino, ni hemos compartido en una reunión o que hace tiempo que ni siquiera asistimos a algún evento de recuperación. Estamos tan ocupados que no tenemos tiempo para nuestra recuperación... hasta que poco a poco notamos que nuestra vida ha vuelto a ser ingobernable. La ingobernabilidad se apodera lentamente de nuestra vida y entonces nos sorprendemos tratando de darnos cuenta de lo que anda mal.

La respuesta está justo delante de nosotros. Nos hemos vuelto complacientes con nuestra recuperación y ya no hacemos ese esfuerzo extra por alcanzar lo que tan desesperadamente deseábamos al principio. A esta altura tomamos conciencia y abrimos los ojos para ver que, sin una participación constante en nuestra recuperación, empezaremos a caer en picado fuera de control y aca-

baremos donde empezamos, o incluso peor.

Creo que empiezo a ver el auténtico significado de esta poderosa palabra, «complacencia», y cómo ha afectado mi vida últimamente. Hoy seré consciente de la complacencia en mi recuperación y en todos los aspectos de mi vida, y reconoceré las señales antes de que mi vida se vuelva ingobernable.

Shannon S., Washington, EEUU

COMPLACENCIA

Las caras de la recuperación

¿Qué vemos cuando miramos las caras de los compañeros en una reunión? ¿Sabemos en qué esperanzas y esfuerzos están pensando? Quizás sea algo así como:

-  Estoy asustado de lo que pueda pasar a partir de ahora.
-  Estoy muy confundido y no sé qué hacer.
-  ¿iMe ayudarás, puede hacerlo, lo harás, puedes ayudarme!?
-  ¿Puedo confiar en ti lo suficiente para que me muestres «el camino de NA»?
-  Sé que crees que estoy prestando atención, pero mi mente va a mil por hora pensando en otra cosa y ni siquiera sé lo que acabas de decir.
-  Te digo la pura verdad. No.
-  ¿Eres sincero conmigo?
-  ¿Y ahora que se supone que tengo que hacer?
-  Hago todo lo posible para tratar de ocultar el dolor que siento.
-  ¿De verdad «crees»?
-  ¿Cómo he hecho para caer tan bajo?
-  ¿Cómo puedes estar tan mal con todo ese tiempo limpio?
-  Quiero saber exactamente qué hace falta para estar mejor, ¡pero no me digas que tendré que hacer algo!
-  ¿Y para ti cómo fue?
-  ¿Eres una persona a la que puedo seguir?

Warren L., Florida, EEUU



¿Qué ves cuando miras las caras de los compañeros en una reunión? ¿Miras a los demás, o tienes la vista clavada en el reloj o la pantalla de tu teléfono móvil mientras mandas y recibes mensajes? Algunos dicen que se pasan buena parte del comienzo de su recuperación mirando al suelo, a los zapatos de la reunión, criticando los zapatos o sus dueños. Poco a poco, a medida que empiezan a sentirse más cómodos, miran las caras de la gente que lleva esos zapatos... y establecen relaciones que los ayudan en su recuperación.

Llegamos a NA con diferentes historias, miedos y expectativas, pero todos compartimos la experiencia de nuestra enfermedad y la esperanza de recuperación. ¿A quién tenías sentado al lado en la última reunión? Esa persona, ¿está encontrando en NA lo que necesita? Y cuando miras a tu alrededor, ¿quién notas que falta en tu reunión? ¿Ves recién llegados que han encontrado NA y les resulta accesible y atractivo? ¿Ves que los miembros con más tiempo limpio siguen presentes y comparten activamente su experiencia en tus reuniones? ¿O no hay ni recién llegados ni veteranos? ¿Quién en tu comunidad no ha encontrado en absoluto NA?

¿Qué historias ves cuando miras las caras de tus compañeros en las reuniones de NA? Escríbenos a *The NA Way Magazine* y hánblanos de las caras de la recuperación.



Imagínatelo

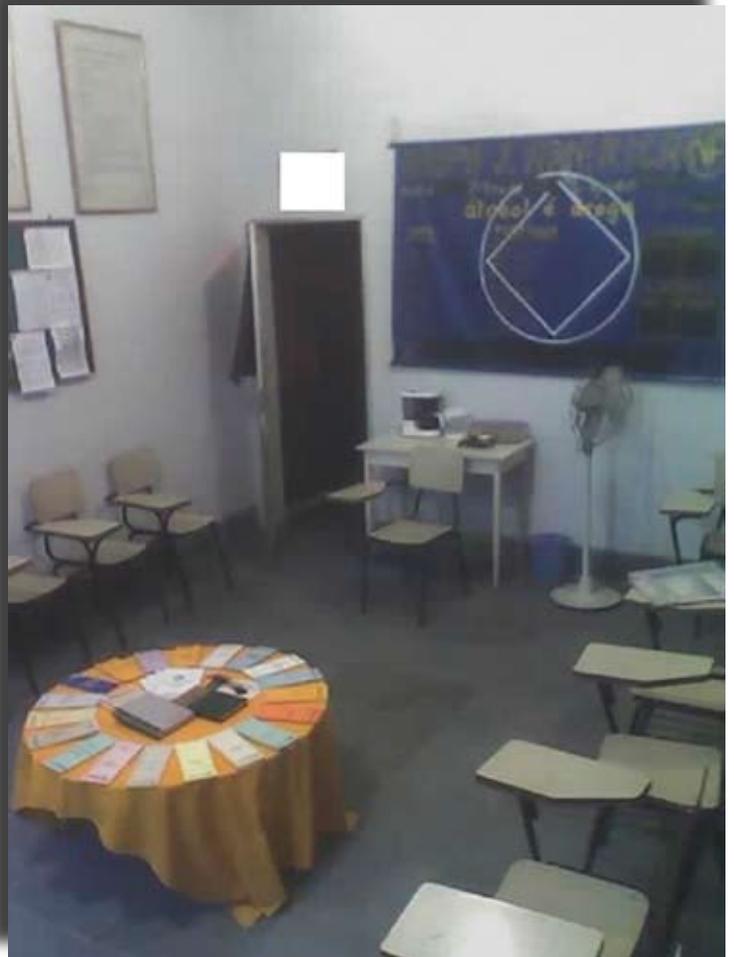
Invitamos a las comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Nos interesan especialmente las que incluyan formatos de las reuniones, literatura de recuperación, carteles, tazas de café sucias... cualquier cosa que ayude a que el lugar tenga «ambiente». Lamentablemente no podemos publicar fotos que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión, cómo se llama, dónde está, hace cuánto que existe, qué formato tiene (de orador, de participación, etc.).

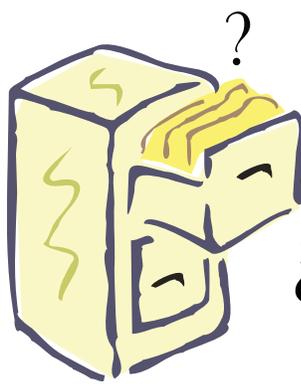
Manteniendo viva la llama de NA desde 1998

El grupo «J. America» está en Río de Janeiro (Brasil). En 1998, cuando se abrió, algunos miembros estaban muy entusiasmados, pero pronto se fueron y a veces había sólo un par de adictos para mantener las puertas abiertas. Al principio, las reuniones se celebraban al lado de un campo de fútbol donde la gente consumía drogas y el humo entraba en nuestra sala, así que decidimos mudarnos a otro lado.

Hoy en día, al grupo le va muy bien con sus reuniones los miércoles, viernes y domingos. Tenemos unos quince miembros activos. Es maravilloso ver el crecimiento del grupo, sus dificultades y lo bien que está ahora. Nuestro Poder Superior nos da la posibilidad de devolver lo que se nos ha dado sin pedir nada a cambio, así que tenemos que hacer el esfuerzo de mantener la llama de NA encendida y... si es posible, hacer que arda con más intensidad para que otros adictos tengan la misma oportunidad que tuvimos nosotros.

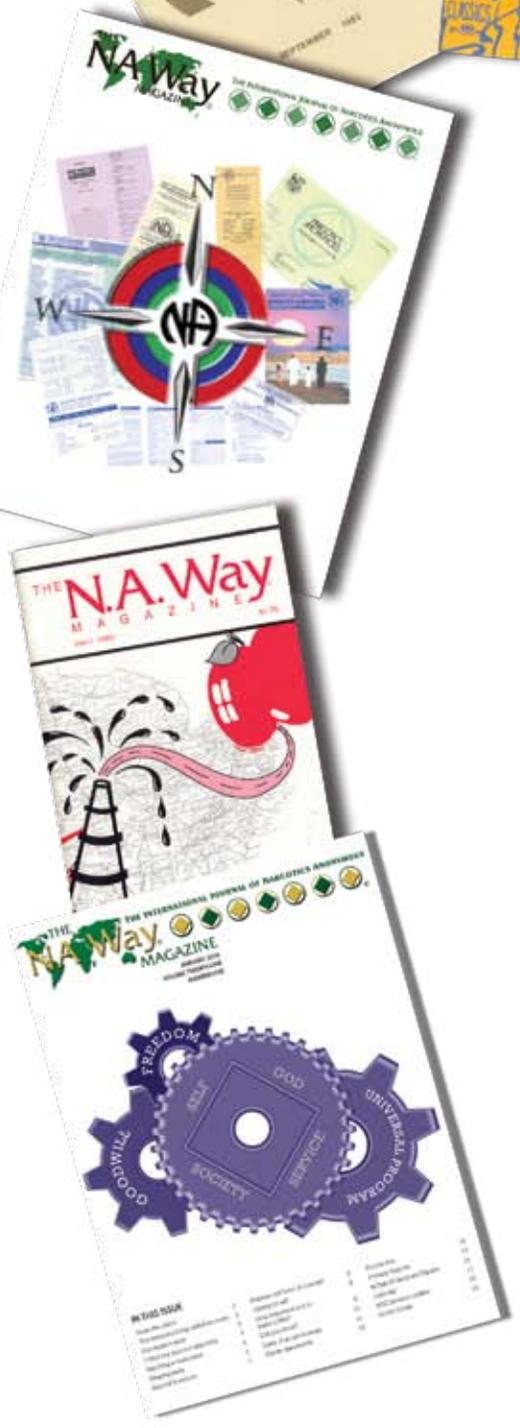
Sergio C., Río de Janeiro, Brasil



¿Sabías que?

La Confraternidad de Narcóticos Anónimos ha recorrido un largo camino desde sus comienzos en 1953. Hemos crecido desde esa primera reunión celebrada en Sun Valley, California, EEUU, hasta tener más de 40.000 reuniones semanales en más de 125 países del mundo. Nuestra historia es rica en diversidad y nos gustaría compartir algunos hechos de esa historia contigo, tanto lo poco conocido como lo muy conocido. Si tienes algún dato histórico interesante, mándalo a naway@na.org o a NAWS, atn.: *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, USA.



- ¿Sabías que... el primer número de *The NA Way Magazine* se publicó en septiembre de 1982 y empezó con un presupuesto de 412 dólares. El precio de una suscripción de doce meses de ese primer año era de 12 dólares.
- ¿Sabías que... los gastos de imprenta, papel y envío del número de octubre de 1982 de *The NA Way Magazine* fueron de 90,07 dólares? Por entonces, había veintiséis suscriptores.
- ¿Sabías que... cuando *The NA Way* pasó de ser una revista mensual de suscripción de pago a la actual publicación trimestral gratuita en octubre de 1997, también empezamos a traducirla al francés, alemán, portugués y español?
- ¿Sabías que... todos los grupos de NA registrados en los Servicios Mundiales de NA reciben automáticamente la revista?
- ¿Sabías que... se enviaron 43.206 ejemplares de *The NA Way Magazine* en Julio de 2006? De estos, 40.008 eran de la edición en papel y 3.198 de la edición electrónica.

Relaciones públicas

Este foro de relaciones públicas se convertirá en una columna habitual de *The NA Way Magazine*. Esperamos que ayude a los miembros de las comunidades locales a compartir sus experiencias de relaciones públicas. Queremos tener noticias tuyas. ¿Qué experiencias tienes en cuanto a crear y mejorar las relaciones en tu comunidad? Creemos que si compartimos entre nosotros nuestros desafíos y experiencias comunes, todos mejoraremos nuestra capacidad para prestar servicios locales eficaces. Al fin y al cabo, todos somos los ojos y los oídos de los demás. Escuchar y aprender los unos de los otros no puede sino contribuir a que el mensaje de recuperación de NA sea más conocido y esté más disponible.

¿Qué piensas?

Podemos empezar este diálogo continuo tratando la siguiente pregunta: «¿Qué son las relaciones públicas?» En NA, nos parece útil considerar las relaciones públicas dentro de uno de los siguientes tres puntos:

- ❖ **Relaciones públicas es crear y mantener relaciones con los profesionales y el público en general.**

Las relaciones públicas se proponen mostrar nuestra mejor cara. ¿Cuál es nuestra imagen colectiva? ¿De qué forma nuestros comportamientos y actitudes afectan nuestras relaciones con el público? ¿Cómo podemos mantener mejor los compromisos que establecemos? ¿Cómo podemos hacer el seguimiento de los pedidos que recibe NA de una manera más eficiente?

- ❖ **Relaciones públicas es estar dispuestos a escuchar abiertamente los comentarios constructivos de los profesionales con respecto a lo que necesitan de NA y cuál ha sido su experiencia con NA.**

Nuestro objetivo es mantener una comunicación abierta y tener capacidad de respuesta. ¿Qué experiencias has tenido de la percepción del público de NA al escuchar a un miembro? ¿Cómo te ha ayudado en tus esfuerzos de servicio?

- ❖ **Relaciones públicas es trabajar con profesionales e instituciones para reconstruir y mejorar las relaciones.**

Hacer enmiendas no es algo que nos resulte desconocido. ¿Cómo «corregimos nuestras faltas» cuando se trata de relaciones públicas? Haciéndonos responsables del comportamiento que causó el daño, afianzando nuestra credibilidad a través del seguimiento con renovado compromiso y tratando de ser más abiertos a la comunicación... todas ellas son formas mediante las cuales podemos «corregir nuestras faltas». ¿Qué experiencia tienes con respecto a esto?

Noticias de relaciones públicas de los Servicios Mundiales de NA

- ❖ El *Public Relations Handbook* [«Manual de relaciones públicas»] fue aprobado en la CSM 2006 y reemplaza la *A Guide to Public Information*. Estamos preparando la publicación de este manual y prevemos que pronto estará disponible.
- ❖ El ciclo de conferencia 2006-2008 está en marcha y ya estamos ocupándonos de interactuar con profesionales y miembros. Últimamente asistimos a la Conferencia Nacional de Profesionales de los Tribunales de Drogas y a la Conferencia de Profesionales sobre Libertad Vigilada. Prevemos hacer presentaciones en las conferencias de la Federación Mundial de Comunidades Terapéuticas y en el Instituto Asia Pacífico sobre Adicciones. Recientemente tuvimos el privilegio de presentarnos en la conferencia de la Sociedad Estadounidense de Medicina de la Adicción.
- ❖ Estamos facilitando también talleres sobre la Herramienta de planificación de área y el *Public Relations Handbook* [«Manual de relaciones públicas»] para la confraternidad. A través de la planificación, la preparación y la capacitación, mejoraremos la credibilidad del programa de recuperación de NA, construiremos relaciones sólidas con los profesionales y ayudaremos a los adictos a encontrar la recuperación en Narcóticos Anónimos.

Te invitamos a mandarnos ideas de nombres para esta columna. ¿Cuál crees que mejor describiría este intercambio de información y experiencia impresa? Mándanos por email tus sugerencias a naway@na.org; o por fax al 818.700.0700, atn.: NA Way; o por correo a: NA Way-PR column; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA. Estamos abiertos a recibir ideas hasta el 30 de noviembre de 2006.

sobre el proyecto del Texto Básico

¿¿Participas en la revisión???

El borrador de revisión y aportes de la sexta edición del Texto Básico fue publicado a principios de septiembre. ¿Ya has recibido el tuyo? Si no te has apuntado para la revisión del borrador, aún estás a tiempo. Puedes entrar en nuestro sitio web e inscribirte:

<http://www.na.org/conference/bt>

O ponerte en contacto con nosotros por correo o email:

NA World Services, Inc.
PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
worldboard@na.org

¿Qué hay de nuevo en el borrador?

El borrador incluye un nuevo prefacio, una recopilación de experiencias personales revisadas y una introducción a esa parte del libro. La recopilación de experiencias está dividida en cuatro secciones, cada una de las cuales comienza con breves reflexiones de nuestros miembros, como si fuera una especie de reunión para compartir sobre un tema a diferencia del estilo de reunión de orador del resto de la sección. Los testimonios más largos están resumidos en un breve extracto que también se incluirá en el índice. Esto permitirá que la gente que busca tipos de experiencias específicas las encuentre más rápida y fácilmente. Para conocer los orígenes de este proyecto, puedes consultar el folleto de solicitud de colaboraciones y otros materiales disponibles en nuestro sitio web: <http://www.na.org/conference/bt>.

Como ya hemos informado, también tenemos algunas ideas sobre la revisión de los títulos que usamos en el libro. Proponemos cambiar los títulos de «Libro primero» y «Libro segundo». En la página anterior al Capítulo 1, figuraría «Nuestro programa», y en la página siguiente al Capítulo 10, «Nuestros miembros comparten». Esperamos recibir tus aportes sobre estas ideas, así como sobre el nuevo material en sí.

En síntesis, el borrador adopta un criterio completamente nuevo, en cierto modo, de la idea de recopilar la experiencia de nuestros miembros. Esperamos llegar no sólo a los recién llegados, sino también a los miembros que ya llevan un tiempo en NA. Se trata de una recopilación internacional que procura reflejar la diversidad de NA.

Un trabajo en curso

Dicho esto, sabemos que podríamos hacer más cosas para captar parte de la diversidad de nuestra confraternidad. En concreto, hay algunas brechas geográficas en el material que sacamos. Seguimos trabajando para recopilar experiencia y esperamos que el borrador final pendiente de aprobación (que se votará en la Conferencia Mundial de Servicio 2008) incluya algunas colaboraciones más. Y como la recopilación funciona como una unidad—no sólo como un montón de testimonios aislados e individuales, sino como un conjunto en el auténtico sentido de la palabra— puede que haya cosas en el borrador de revisión que no estén en el borrador final.

Y no sólo la recopilación de historias es un trabajo en curso. También estamos discutiendo cómo llamaremos a esta parte del Texto Básico (¿«Nuestros miembros comparten»? ¿«Nuestras historias»? ¿o algo por el estilo) y cómo referirnos a las páginas de testimonios más cortos (¿«Reflexiones»? ¿«Camafeos»? ¿«Viñetas»? o algo así).



Juntos, podemos

Nos entusiasma ver que avanzamos en esta fase de colaboración del proyecto. El material que acompaña el borrador de revisión explica parte del origen del proyecto y qué tipo de aportes esperamos de ti. Las preguntas que se incluyen en el material de acompañamiento se proponen ser un punto de partida útil, pero en modo alguno limitar tus ideas. Estamos abiertos a cualquier aporte que tengas sobre el borrador.

Inscríbete por favor y ayúdanos a hacer correr la voz.

Fechas importantes

- ❖ Desde ahora hasta febrero: período de revisión y aportes
- ❖ 28 de febrero de 2007: fecha límite para enviar aportes
- ❖ Septiembre de 2007: publicación del borrador final



2006 – 2008

Temas de debate

¿Quién falta nuestros grupos y por qué?

Los temas «diversidad en NA», «¿quién falta nuestros grupos y por qué?» y «necesidades comunes» tienen que ver con llevar el mensaje de NA a aquellos a quienes todavía no hemos llegado. La diversidad tiene que ver con hacer NA más atractivo a todos los que podrían beneficiarse de nuestro mensaje, ya sean adictos de diversos orígenes raciales o culturales, o de determinada edad o ámbito profesional. Creemos que llegar a un espectro amplio de adictos no sólo fortalecerá nuestra confraternidad, sino que reflejará más adecuadamente la naturaleza de nuestra enfermedad. Así como la adicción no conoce fronteras, nuestro propósito es compartir el mensaje de recuperación de NA con todo el mundo. Estos temas pueden contribuir a fortalecer nuestra unidad e incrementar nuestra capacidad de llegar a aquellos que tienen la sensación de que NA no es para ellos.

En el número de julio de *The NA Way Magazine*, empezamos a esbozar el tema de discusión 2006-2008 «¿Quién falta en nuestras reuniones y por qué?». Continuaremos esta discusión en una serie de artículos durante los próximos dos años. Este tema proviene de discusiones que hemos sostenido como confraternidad durante los últimos cuatro años sobre la atmósfera de recuperación del grupo. En ellas se nos pedía que revisáramos lo que podemos hacer para que nuestros grupos sean más acogedores y atractivos. Ahora empezaremos a centrarnos en el tema más amplio de la diversidad en NA y su relación con las necesidades comunes. Esperamos que parte de la información aquí contenida nos ayude a todos a seguir conversando sobre la forma de fortalecer nuestra capacidad de atraer a aquellas personas que no están NA.

La diversidad en NA

Nuestra literatura afirma que «nuestra diversidad es nuestra fuerza» y ésta ha sido una piedra angular en nuestras discusiones sobre el tema de la diversidad en NA. Cuando nos adherimos al principio de la diversidad llegamos a un espectro más amplio de adictos, ya que éstos reciben un mensaje de NA con el que pueden identificarse. Muchos hemos vivido en carne propia lo que significa ser el único adicto en una reunión en la que todos tienen determinado aspecto o determinado origen. Sabemos que la adicción cubre todos los segmentos de la sociedad. Nuestra esperanza ahora es que la recuperación en NA también esté destinada a todos los segmentos de la sociedad.

Nuestro propósito primordial es llevar el mensaje de NA a todos adictos, no sólo a los adictos con los cuales nos sentimos cómodos. Este tema nos pide que miremos más allá del grupo de adictos con los cuales ya estamos cómodos. Una forma de enfocar este tema podría ser pensar en maneras de incluir a aquellos que puedan parecer diferentes a nosotros. Podemos preguntarnos: «¿Mostramos favoritismo hacia aquellos que consumían determinadas drogas?», «Nuestros grupos habituales, ¿llegan sin problemas a la diversidad de adictos de nuestra comunidad?»

Diversidad no sólo significa que el mensaje de NA resulte más accesible a personas de diversas culturas, razas, edad, lenguas, etc., sino también que sea más atractivo para aquellos que han consumido otras drogas o que tienen diferentes orígenes profesionales o nivel de educación.

¿Quién falta nuestras reuniones y por qué?

En cierta forma sostenemos ahora este diálogo porque, como confraternidad, hemos tenido éxito y crecido en el transcurso de los últimos años. Cada vez atraemos más miembros y nuestra diversidad es mayor que nunca. Sin embargo, todavía hay muchos adictos que sienten que NA no es para ellos. Esta discusión tiene que ver con lo que podemos hacer para que estos adictos se sientan bienvenidos y sepan que ellos también pueden encontrar la recuperación en NA.

La respuesta a la pregunta «¿quién falta en nuestras reuniones y por qué?» variará en función de la comunidad de NA en la que vivamos. Sabemos que ampliamos nuestra capacidad de llevar el mensaje de recuperación cuando las comunidades de NA se preguntan: «¿Qué personas padecen la enfermedad de la adicción en nuestra comunidad y no están en las reuniones de NA?». No todas las comunidades están formadas por personas de diferentes orígenes, por lo tanto el objetivo de esta pregunta no es crear un panorama uniforme de diversidad al cual deban adaptarse todas las comunidades de NA. Sino que cada comunidad puede examinar su propia población y preguntarse quién falta en sus reuniones. En algunos casos quizás sean los profesionales los que no estén; en otros, puede que sean los adictos de determinado nivel económico. En algunas comunidades de NA, es posible que no haya jóvenes, mientras que otras tal vez se enfrenten a la falta de miembros veteranos o que consumían determinada droga. Lo importante es que amplíemos nuestro panorama al examinar quiénes viven en las comunidades que nos rodean y de qué forma podemos atraer mejor a las personas a las que puede que no estemos llegando.

Como Junta Mundial, hemos hablado del miedo a desarrollar estrategias para tratar el tema «¿Quién falta?». Algunos miembros creen que usar determinados criterios para llegar a aquellos que no están en nuestras reuniones podría entrar en conflicto con nuestro mensaje unificador de que cualquier adicto puede encontrar un hogar en NA, independientemente de su edad, raza, credo etc. Hemos visto la preocupación de algunos miembros que creen que tácticas tales como las reuniones de necesidades comunes podrían poner en peligro nuestra unidad. En nuestras discusiones sobre estas inquietudes en nuestra interacción con las comunidades de NA que han logrado llegar a esas personas que faltaban en sus reuniones, hemos notado lo importante que resulta la identificación para los recién llegados. Recibir el mensaje de NA de manera que permita a un recién llegado identificarse con la persona que lleva el mensaje ha marcado una gran diferencia para muchas personas.

Esta idea de la identificación está directamente vinculada, de muchas maneras, a la Declaración de la visión de futuro de los Servicios Mundiales de NA: al objetivo de que mensaje de NA esté a disposición de los adictos en su propio idioma y cultura. Esto es lo que se proponen las reuniones de necesidades comunes y la literatura para segmentos específicos: llegar a los adictos en su propio idioma y cultura.

Las reuniones de necesidades comunes

La literatura para segmentos específicos y las necesidades comunes son dos maneras de abordar la cuestión de «¿Quién falta en nuestras reuniones por qué?» y de la diversidad en NA. La literatura para segmentos específicos se ha convertido en una prioridad para los servicios mundiales, y en la 32ª CMNA que se celebrará

Nuestro símbolo de servicio podría ser un modelo para nuestro deseo de llegar a aquellos que todavía no han encontrado NA: cuanto mayor sea la base más alto podemos llegar. Cuanto más amplio sea nuestro mensaje, para que cada vez más adictos puedan encontrar la recuperación en NA, más fuerte será nuestro efecto sobre esta enfermedad.

el año próximo en San Antonio, habrá talleres de necesidades comunes. En la Conferencia de Servicio Mundial 2006 hubo muchas discusiones sobre nuestra solicitud de poder celebrar reuniones de necesidades comunes en la convención. La conferencia apoyó de manera abrumadora eliminar el enunciado que decía que ese tipo de reuniones no podían celebrarse y dio instrucciones para que tuvieran lugar en la próxima convención mundial.

Hemos escuchado a algunos participantes plantear una distinción útil entre «necesidades comunes» e «intereses especiales». Por ejemplo, tejer o jugar ajedrez es un «interés», mientras que recibir el mensaje de recuperación en el idioma de uno es una «necesidad». También hemos sido testigos del miedo a que las reuniones de necesidades comunes puedan dividir o amenazar la unidad de nuestra confraternidad.

Creemos que facilitar que los nuevos miembros se identifiquen con el mensaje de NA cuando llegan a nuestro programa tiene un valor tremendo. Ese miembro nuevo puede ser el adicto capaz de llevar el mensaje de NA a alguien al que todavía no hemos podido llegar; a lo mejor hablan el mismo idioma o tienen el mismo origen cultural. Resulta claro que cuanto más diversa sea la confraternidad, mayor será el número de miembros a los que llegaremos. Esperamos que el nivel de identificación de cada miembro aumente y se expanda a medida que avanza en su recuperación, pero la eficacia de nuestros esfuerzos para llegar al adicto que todavía sufre depende de nuestra capacidad de encontrar a esos adictos «allí donde estén». El objetivo es que nuestro mensaje resulte más válido para más adictos, de modo que cualquiera pueda llegar a NA y descubrir que, también, pertenece a nuestra confraternidad.

La literatura para segmentos específicos es otra manera de lograrlo. Este tipo de literatura reconoce la existencia de personas que se preguntan si pertenecen a NA. Dice: «Nos interesas y éste es tu lugar». No hay dos adictos que lleguen a la recuperación con las mismas preguntas y preocupaciones. Asuntos muy importantes para algunos miembros resultan irrelevantes para otros. La literatura para segmentos específicos hace el esfuerzo de responder preguntas a las que se enfrentan determinadas poblaciones. Puede ayudar a reforzar la idea de que NA es para todos los adictos y que aquí nadie tiene por qué sentirse solo.

Hemos identificado la siguiente lista de temas prioritarios para nuestra literatura destinada a segmentos específicos:

- ❖ juventud y recuperación;
- ❖ medicamentos en recuperación;
- ❖ los beneficios del servicios en NA para la recuperación personal;
- ❖ miembros con bastante tiempo limpio: cómo inspirar su participación continua en la confraternidad;
- ❖ miembros mayores y recuperación; y
- ❖ cuestiones relacionadas con el género.

La clara necesidad de literatura para tratar estos temas ha sido puesta de manifiesto a través de una combinación de pedidos de la confraternidad y de los debates de la confraternidad que han tenido lugar durante los últimos dos años.

La literatura para segmentos específicos hace el esfuerzo de responder preguntas a las que se enfrentan determinadas poblaciones. Puede ayudar a reforzar la idea de que NA es para todos los adictos y que aquí nadie tiene por qué sentirse solo.

Trabajar juntos para llevar el mensaje de esperanza de NA a aquellos a los cuales aún no hemos llegado redundará en beneficio de una mayor unidad en nuestra confraternidad. Nuestros esfuerzos por llegar a las personas cuyas necesidades comunes aún no se han visto satisfechas proporcionarán una puerta de entrada a nuestra confraternidad que hasta ahora no ha existido. Cuando esos miembros experimenten la libertad de la adicción activa, tendrán la oportunidad de elegir hasta qué punto desean identificarse con otros adictos en recuperación. La diversidad de nuestra confraternidad sigue siendo su fuerza y si abrimos más puertas de entrada, experimentaremos una mayor libertad con respecto a nuestra capacidad de crecer y cambiar.



¡Visita www.na.org/discussion_boards.htm para enterarte de las últimas novedades sobre los Temas de debate y para participar en los foros de discusión online!

Se publicarán perfiles de sesiones para ayudar a coordinar estas discusiones y formularios para enviar información; ambos estarán disponibles en www.na.org. Estas herramientas se actualizan de forma rutinaria, así que no olvides comprobar la información nueva en el sitio web.

The NA Way Magazine presenta las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos. Las opiniones expresadas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto, *The NA Way Magazine* o Narcotics Anonymous World Services, Inc. Las colaboraciones a la revista pueden enviarse por correo a: *The NA Way Magazine*; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA, por fax al: +1 818.700.0700, o por email a: naway@na.org.

Y... eh...

«Hola, me llamo Bubbles y soy adicto y alcohólico... eh... quiero decir que soy adicto y... adicto. Bueno, en fin, cuando bebía y me drogaba... quiero decir, cuando consumía y... ¡uf! Lo que quería decir era que cuando tomaba drogas y alcohol... Quiero decir, drogas y... eh... drogas... ¡Ay! En fin, ahora que estoy limpio y sobrio... eh..., quiero decir, limpio y...»

Por ridícula que parezca toda esta cháchara sobre el papel, me resulta de lo más redundante cada vez que oigo a alguien presentarse como «adicto y alcohólico» o hablar sobre estar «limpia y sobria». No se me ocurriría criticar directamente a alguien (o incluso corregirlo amablemente) por la forma en que comparte. Al fin y al cabo, sólo hay un requisito para ser miembro de NA, y no tiene nada que ver con la forma en que nos presentamos o compartimos en las reuniones.

Sin embargo, cuando yo comparto lo hago sobre el mensaje de NA, limito mi asistencia a NA, cito sólo literatura de NA y he llegado a la conclusión de que la mayoría de los miembros, a la larga, adoptan un criterio similar si se quedan con nosotros el tiempo suficiente. También comparto, cada vez que viene al caso, que el programa de NA es suficiente —e incluso abundante— para ofrecer una recuperación óptima... que no necesito complementar mi programa de NA asistiendo a otras confraternidades de doce pasos, aprender a recuperarme con ningún otro libro de doce pasos, ni trabajar con padrinos de ningún otro programa de doce pasos.

En mi viejo grupo habitual de Tennessee, solíamos leer una «declaración de claridad» al principio de cada reunión, que decía algo así como:

«Nos enfrentamos a un dilema. Cuando los miembros de NA se identifican como «adictos y alcohólicos» o hablan de vivir «limpios y sobrios», la claridad del mensaje de NA se empaña. Hablar de esta manera sugiere que hay dos enfermedades, o que hay una droga que de alguna manera es distinta del resto y requiere un reconocimiento especial. Narcóticos Anónimos no hace distinción entre las drogas. Nuestra identificación como adictos es amplia y nos permite concentrarnos en nuestra semejanzas y no en nuestras diferencias.»

John D., Rhode Island, EEUU

El crecimiento de la convención mundial plantea cambios y desafíos nuevos y estimulantes

La 32ª CMNA amplía las prestaciones a las personas que se preinscriben

Durante los últimos diez años la Convención Mundial de Narcóticos Anónimos ha triplicado su tamaño. Seguimos aspirando a hacer de cada convención una celebración única de recuperación y nos entusiasma compartirla con tantos adictos en recuperación. Al mismo tiempo, este crecimiento extraordinario hace que el desafío de planificar y organizar el evento sea cada vez mayor.

El propósito de este artículo es ofrecer información sobre los tres objetivos aglutinadores en la planificación y organización de la convención:

- 1) Diseñamos la convención sin intención de generar ganancias para los Servicios Mundiales de NA.
- 2) Nos proponemos mejorar la experiencia que los asistentes tengan de la convención.
- 3) Intentamos que la convención sea accesible al mayor número posible de miembros.

Sin embargo, a veces estos objetivos parecen estar en contradicción entre sí, y nos exigen llevar a cabo un delicado acto de equilibrio en cuanto a la responsabilidad de manejar los fondos de la confraternidad.

¿Sabías que la convención mundial no está diseñada para generar ganancias para los Servicios Mundiales de NA?

Examinamos cuidadosamente los datos históricos para prever la posible asistencia a cada convención. Nos preocupamos siempre de no arriesgar exageradamente los fondos de la confraternidad cuando planificamos el evento. Por ejemplo, planeamos deliberadamente agotar las existencias de mercadería antes de que acabe el evento para no gastar dinero en la producción de artículos que nadie va a comprar. De la misma forma, hacemos una planificación conservadora del número de asistentes, inflando muy poco la cantidad de paquetes de inscripción que encargamos. Son sólo dos ejemplos de todas las partidas de gastos que exigen un examen cuidadoso y una planificación correcta a fin de actuar responsablemente con los fondos de la confraternidad.

¿Sabías que uno de nuestros objetivos primordiales es centrarnos constantemente en las personas inscritas en la convención?

Hacemos todo lo posible por mejorar la experiencia de los inscritos en la convención. Actualmente, tu inscripción a la CMNA incluye más eventos planificados durante la convención, y después de cada una de ellas estudiamos nuevas formas de mejorar nuestros procesos y procedimientos. En 1996, empezamos a ofrecer mercancías con la preinscripción como forma de asegurar que las personas que se inscribían a tiempo

tuvieran acceso a nuestros productos sin tener que hacer cola. En respuesta a los pedidos para la 32ª CMNA, aumentaremos de manera significativa la variedad y cantidad de productos en venta con las preinscripciones. Hasta ahora, solíamos ofrecer entre tres y cuatro artículos, pero para la 32ª CMNA ofreceremos doce productos diferentes y aumentaremos las prendas de mujer siempre que sea posible. También abriremos la tienda de mercadería en algún momento del miércoles por la tarde —por primera vez tan pronto en una convención— y daremos prioridad de acceso a las personas preinscritas a la convención durante un período inicial.

Junto con estas prestaciones, facilitaremos las cosas a los preinscritos eliminando el arancel de inscripción tardía que se imponía a aquellos que se inscribían durante los sesenta días anteriores a la convención. Sin embargo, el precio de la inscripción *in situ* seguirá siendo más caro. Este período de preinscripción más prolongado dará a los miembros ocho meses y medio para inscribirse a la convención y comprar los artículos en venta con la preinscripción. La mejor forma de ayudarnos a planificar la convención es preinscribirse a fin de que podamos prever adecuadamente el número de asistentes y los costos del evento. De esta forma también ahorrarás dinero evitando lo que será una inscripción *in situ* significativamente más cara que en anteriores convenciones mundiales.

Nota: Una forma de pagar tu inscripción antes de la fecha límite es ahorrar sólo US\$ 2 por semana durante el transcurso del período de preinscripción.

¿Sabías que siempre hemos intentado que la convención sea accesible al mayor número posible miembros?

Animamos a todos los asistentes a inscribirse, pero hasta ahora nunca habíamos pedido a los miembros que lo hicieran para asistir a las reuniones de recuperación. Sin embargo, a medida que crecemos, esto plantea un nuevo desafío. Nuestra convención mundial en ocasiones es hasta un 33% más grande que el número de asistentes que pagan su inscripción. Por ejemplo, en San Diego, el número de asistentes fue de unos 22.000, pero sólo 14.000 decidieron pagar su inscripción. Nuestro crecimiento constante significa que ya hemos superado la capacidad de muchos centros de convención y estadios, y cuanto mayor es la convención, más aumentan los costos relacionados con las reuniones. En San Diego, sólo las dos terceras partes de los asistentes absorbieron esos costos. Actualmente, los inscritos a la convención cubren aproximadamente los US\$ 300.000 para compensar el costo de permitir el acceso a las reuniones a aquellas personas que deciden no inscribirse.

Somos conscientes de que el precio de la inscripción a una convención mundial es más alto que el de una convención local, pero no es una comparación en términos de igualdad. Una convención mundial celebrada en Norteamérica cuesta casi 3

millones de dólares. Gastamos más dinero en sonido, videos, traducciones, salones e instalaciones para las reuniones de recuperación de la CMNA de lo que la mayoría de las convenciones regionales gastarían en un acontecimiento entero. Las inscripciones a la convención se usan para cubrir la mayor parte de esos costos. Incurrimos en gastos extras, como el costo de autobuses no previstos para trasladar a los asistentes o el de imprimir a última hora distintivos de inscripción, cuando aparece más gente en la convención de la que habíamos previsto. Por favor, ayudamos hacer de la 32ª CMNA una ocasión placentera y memorable inscribiéndote lo antes posible.

También tenemos un problema cada vez mayor con las personas que reservan muchas habitaciones y las cancelan en el último momento, lo que pone en peligro los fondos de la confraternidad porque nos dificulta cumplir nuestras obligaciones contractuales con los hoteles y la empresa de reservas. Reducir la proliferación de reservas múltiples también permite que haya más habitaciones disponibles para los miembros, sobre la base de atender las reservas por orden de llegada. Para esta convención se pondrá en práctica una nueva política de cancelación de reservas de habitaciones.

Todas estas realidades deben sopesarse cuidadosamente en función de nuestro compromiso de ser responsables con respecto a los fondos de la confraternidad, sin olvidar nuestra aspiración de ofrecer una celebración de recuperación única y de alta calidad que dé la bienvenida a todos. Estamos comprometidos a seguir explorando formas de perfeccionar nuestra organización de la convención para mejorar con cada evento la experiencia que los asistentes tengan de la convención.

Nota: Para enterarte de la información más actualizada sobre la 32ª CMNA, solicitar un formulario de inscripción u ofrecerte como voluntario en la convención, visita por favor www.na.org/WCNA32/index.htm. La inscripción a la convención y las reservas de hotel se abrirán el 1 de diciembre de 2006.

¿Sabías que... el costo de imprimir, traducir y distribuir los últimos cuatro números de *The NA Way* ascendió a más de 120.000 dólares? ¡Los costos de expedición significaron el 58 por ciento —\$US70.000— del total!

¿Sabías que... si te suscribes a la edición electrónica, *The NA Way Magazine* se manda directamente a tu buzón de email a todo color, y que dicha suscripción elimina los costos de papel, impresión y envío, haciendo ahorrar a nuestra confraternidad miles de dólares?

Únete a la Reserva Mundial

iiiAquí tienes la oportunidad de devolver lo que tan desinteresadamente te han dado!!!

- ❖ Manda el Formulario de información de la Reserva Mundial.
- ❖ Los servidores de confianza para los proyectos de los Servicios Mundiales de NA salen de esta reserva.

Visita nuestro sitio web:

www.na.org/HRP/hrp-wpif-pt1.asp para acceder al formulario interactivo y mandarlo.

También puede escribirnos o llamarnos a:

HRP

NAWS

PO Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA

tel. +1 818.773.9999

email: HRP@na.org

Queremos «pescar» oradores para la 32ª CMNA

¡¡¡Hola a todos!!! Mientras empezamos a preparar nuestra celebración mundial de recuperación en San Antonio (Texas), del 29 de agosto al 2 de septiembre de 2007, necesitamos que nos ayudes a identificar los posibles oradores de la convención y los talleres.

Los requisitos de tiempo limpio son diez años para las reuniones principales y cinco para los talleres. Los oradores de los talleres se seleccionarán de la lista de preinscripciones a la convención. De modo que si conoces algún miembro que reúne los requisitos, tiene un mensaje fabuloso y piensa ir en la convención, mándanos su nombre para que lo tengamos en cuenta.

Para enviar nombres y/o cintas, rellena el siguiente formulario y envíalo a la OSM por correo, fax o email. Las recomendaciones/cintas de oradores deben recibirse antes del 31 de diciembre de 2006.



Persona a considerar como orador _____
Nombre _____ Apellido _____

Dirección _____ Apt nº _____

Ciudad _____ Estado/Provincia _____

País _____ Código postal _____

Teléfono diurno () _____ Teléfono nocturno () _____

Email _____ Fecha de tiempo limpio _____

Persona que recomienda al orador _____
Nombre _____ Apellido _____

Teléfono () _____ Email _____

Mandar por favor por fax o email el formulario relleno a: +1 818.700.0700 o renee@na.org.
O por correo a: NA World Services; WCNA-32 Speakers
PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409, USA

POR FAVOR, TEN EN CUENTA

Aunque no hace falta mandar cintas para ser considerado como posible orador en la convención, son muy útiles. Se anima a todos los miembros a enviar una si es posible.

WCNA-32

Se necesitan evaluadores de cintas de oradores...

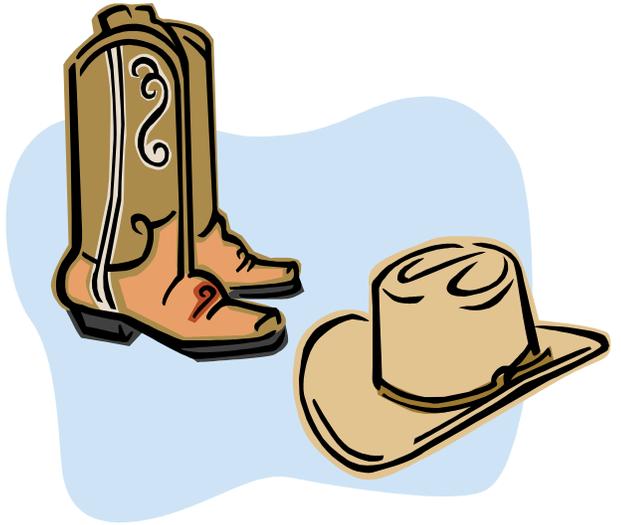
Una de las muchas partes del proceso de selección de oradores para la convención mundial incluye el envío de nombres/cintas por parte de los miembros de la confraternidad. Puedes ayudar a la Junta Mundial a identificar los posibles oradores de la convención escuchando y evaluando unas 100 cintas entre enero y mayo de 2007.

Requisitos:

Cinco años de tiempo limpio, buena voluntad de servir y de dedicar el tiempo necesario, así como capacidad de trabajar con plazos cortos.

Para poder participar:

Rellena y envía el siguiente formulario antes del 31 de enero de 2007. También DEBES haber enviado el Formulario de información de la Reserva Mundial, disponible en nuestro sitio web, www.na.org.



Nombre _____ Fecha de tiempo limpio _____
Dirección _____ Apt nº _____
Ciudad _____ Estado/Provincia _____
País _____ Código postal _____
Teléfono diurno () _____ Teléfono nocturno () _____
Email _____

Atención: si has enviado una cinta y/o solicitado ser orador en la 32ª CMNA, no puedes hacer servicio como evaluador.

Manda los formularios rellenos a:
NA World Services
Speaker Evaluators
PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409, USA
Fax: +1 818.700.0700 Email: events@na.org

Si tienes otras preguntas, llama por favor al +1 818.773.9999



CALENDARIO

Los invitamos a dar publicidad a su evento a través de nuestro sitio web y de *The NA Way Magazine*. Pueden informar a la OSM por fax, teléfono, correo o directamente en nuestro sitio web. Los animamos a usar el sitio web en el que podrán ver si ya está anunciada su convención o, en caso contrario, introducir la información pertinente, que una vez revisada y formateada se publica aproximadamente al cabo de cuatro días en el calendario online de nuestro sitio web. Les sugerimos ir a la dirección www.na.org, pinchar en "NA Events" y seguir las instrucciones.

Los anuncios introducidos en nuestro sitio web y los que se reciban por otros medios también se remitirán a *The NA Way*. Esta revista sale cuatro veces por año (enero, abril, julio y octubre). Como se inicia la producción de cada número mucho antes de la fecha de distribución, necesitamos recibir el aviso del evento como mínimo con tres meses de antelación para garantizar que se publique en la revista (tres meses antes de nuestras fechas de publicación). Por ejemplo, si quieren que el evento se anuncie en el número de octubre, tenemos que saberlo alrededor del 1 de julio.

Argentina

Provincia de Buenos Aires 24-26 nov.; Convención Regional Argentina XIV; Hotel Luz y Fuerza, Mar de Plata; www.na.org.ar

Bahamas

New Providence 3-5 nov.; Celebration XVII; Cable Beach Resort and Casino, Nassau; reservas hotel: 800.222.7466; inf. evento: 242.327.6200, 242.702.4200 ext 6703; inscripción: 242.422.5470

Canadá

Ontario 3-5 nov.; Ontario Regional Convention XX; Crowne Plaza Hotel, Toronto; reservas hotel: 877.474.6835; www.ccnaconvention.com

Estados Unidos

Alabama 3-5 nov.; Greater Birmingham Area Convention XII; Sheraton Hotel, Birmingham; reservas hotel: 800.325.3535; inf. evento: 205.240.7560; inscripción: 205.253.2156

Carolina del Sur 26-29 oct.; Serenity Festival XXIV; Springmaid Resort Conference Center, Myrtle Beach; reservas hotel: 800.770.6895; inf. evento: 843.381.9030; www.serenityfestival.org

Florida 23-26 nov.; Serenity in the Sun XXV; Comfort Inn and Best Western, West Palm Beach; reservas hotel: 516.689.6100; inf. evento: 561.856.3358; www.palmcoastna.org

Hawai 26-29 oct.; Hawaii Regional Convention; Outrigger Keauhou Beach Resort, Kailua-Kona; reservas hotel: 808.322.3441; www.na-hawaii.org

Kansas 10-12 nov.; Miracle Area Convention; Holidome Convention Center, Lawrence; reservas hotel: 785.841.7077; inf. evento: 785.979.1731, 785.550.3669

Maryland 24-26 nov.; Freestate Regional Convention XIV; Waterfront Marriott, Baltimore; reservas hotel: 410.385.3000; inf. evento: 410.686.4575, 410.319.6031

Michigan 23-26 nov.; Through Change Comes Freedom VIII; Detroit Marriott at Centerpoint, Pontiac; reservas hotel: 248.253.9800; inf. evento: 313.255.6339, 313.460.5186; http://www.michigan-na.org/metro_detroit_region

Mississippi 3-5 nov.; Mississippi Gulf Coast Area Convention XXIII; University Inn, Hattiesburg; inf. evento: 561.315.0450

Missouri 3-5 nov.; St Louis Area Convention III; Sheraton Chalet Hotel, St Louis; reservas hotel: 314.878.1500; inf. evento: 314.591.0947, 314.302.0848; www.slacna.blogspot.com

Nueva Jersey 3-5 nov.; NorthEast New Jersey Area Convention XII; Hyatt Regency, New Brunswick; reservas hotel: 732.873.1234

Nueva York 20-22 oct.; Western New York Regional Convention XI; Holiday Inn Resort and Conference Center, Grand Island; reservas hotel: 716.773.1111; inf. evento: 716.837.8546; inscripción: 716.602.6815; www.nawny.org

Ohio 24-26 nov.; Greater Cincinnati Area Convention; Kings Island Resort Conference Center, Cincinnati; inf. evento: 513.293.3462, 513.652.5369

Pensilvania 17-19 nov.; Start to Live XXIV; Seven Springs Mountain Resort, Champion; reservas hotel: 800.452.2223; inf. evento: 412.351.4469, 412.401.5215

Tennessee 22-26 nov.; Volunteer Regional Convention XXIV; Sheraton Music City Hotel, Nashville; reservas hotel: 888.627.7060; inf. evento: 615.793.2972; inscripción: 615.646.0200; www.vrc24.com

Texas 20-22 oct.; Best Little Region Convention XIX; Sheraton/Clarion, Lubbock; reservas hotel: 806.747.0171; inf. evento: 806.252.2300

Utah 10-12 nov.; Utah Regional Convention; Prospector Lodge and Convention Center, Park City; www.utahna.info

Vermont 10-12 nov.; Champlain Valley Area Convention XVII; Wyndham Hotel, Burlington; reservas hotel: 802.658.6500; inf. evento: 518.420.7000, 518.570.6842; inscripción: 518.566.0595; www.cvana.org

Washington 3-5 nov.; Western Service Learning Days XX; Sea-Tac Marriott, Seattle; reservas hotel: 800.314.0925; www.wslid.org/wslid20.htm

Wisconsin 20-22 oct.; Wisconsin State Convention XXIII; Telemark Resort, Cable; reservas hotel: 877.798.4718; inf. evento: 715.468.4574, 715.635.2033; www.wsnacna.org

India

Sikkim 9-11 nov.; Sikkim Area Convention II; Sambhala Resort, Gangtok; inf. evento: 919434448617, 919832388837; plazo envío cintas oradores: 31 oct.; sacna_2@yahoo.co.in

Indonesia

DKI Yakarta 17-19 nov.; V Convención de Yakarta; Graha Wisata Kuningan, Jakarta; inf. evento: 62.81510010750, 62.8176408182; escribir a: Jakarta ASC; Jalan Wolter Monginsidi No 18; Jakarta 12310 Indonesia

México

Baja California 27-29 oct.; Convención Baja California XIV; Grand Hotel, Tijuana; reservas hotel: 01.800.026607 (México), 866.472.6385 (EEUU); inf. evento: 818.765.5593, 925.753.5074

Nueva Zelanda

Canterbury 20-22 oct.; Aotearoa Regional Convention X; Arts Centre, Christchurch; inf. evento: 64.3.3795842; inscripción: 64.3.9807995; www.nzna.org/events.htm

República Dominicana

Santo Domingo 17-19 nov.; Convención de Área de Santo Domingo V; Hotel Don Juan Beach Resort, Boca Chica; reservas hotel: 809.687.9157; inf. evento: 809.330.2316 (español), 809.259.8666 (inglés); www.canav.happyhost.org

Sudáfrica

Gauteng 27-29 oct.; Woza Freedom Regional South African Convention XIII; Sizanani, Bronkhorstspuit; inf. evento: 27.82.5601757; inscripción: 27.82.4904040; www.na.org.za/convention

Venezuela

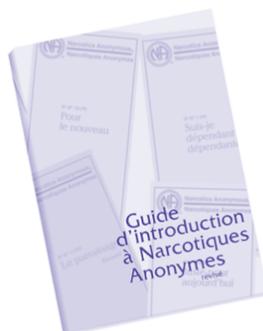
Distrito Capital: 24-26 nov.; Convención Regional de Venezuela IV; Hotel Ávila, Caracas; reservas hotel: 58.212.5533490; www.na-venezuela.org

PRODUCTOS NUEVOS DE LA OSM

Francés

Guía de introducción a NA, revisada
*Guide d'introduction à
Narcotiques Anonymes,
révisé*

Art. N° FR-1200 Precio US \$1,70



Lituano

NA: un recurso en su comunidad

*Narkomanai anonimai:
Ištekliai jūsų vietovėje*

Art. N° LT-1604 Precio US \$0,32



Hebreo

Sólo por hoy, revisado
רק להיום, נוסח מתוקן

Art. N° HE-1112 Precio US \$7,70



Hindi

IP N° 11: *El padrinazgo*

स्पात्सरशिप

Art. N° HI-3111 Precio US \$0,21

IP N° 15: *IP y el miembro de NA*

*Visuomenės informavimas
ir NA narys*

Art. N° LT-3115 Precio US \$0,21

Islandés

*Lecturas para la reunión -
Juego de siete*

Art. N° IS-9130 Precio US \$2,50

Noruego

Guías para trabajar los pasos de NA

*Anonyme Narkomane
Veiledninger til trinnarbeid*

Art. N° NR-1400 Precio US \$7,30

Italiano

Funciona: cómo y por qué
Funziona: come e perché

Art. N° IT-1140 Precio US \$7,70



Ruso

Librito blanco de NA

*Анонимные
Наркоманы*

Art. N° RU-1500 Precio US \$0,63



Tailandés

IP N° 1: *Quién qué, cómo y por qué*

ใคร อะไร อย่างไร ทำไม

Art. N° TH-3101 Precio US \$0,21



De próxima aparición

Inglés

Public Relations Handbook

Aprobado en la CSM 2006, este nuevo manual de relaciones públicas reemplaza la *Guía de información pública*, y pronto estará a disposición de la confraternidad.

Pósters en color de nuevo diseño

Debido a la abrumadora respuesta en la CSM 2006, estamos preparando un juego de pósters de los Doce Pasos, las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos a todo color, rodeados por los 34 idiomas publicados por NA. Este juego de pósters se irá actualizando anualmente a medida que se añadan nuevos idiomas.

Libros de bolsillo

Como el Texto Básico en cartóné, esta edición en rústica [en inglés] esta diseñada para que quepa en un bolsillo o un bolso, de 8 x 14 cm.

Funciona: cómo y por qué se une a la colección de bolsillo con una bonita cubierta impresa en tapa dura.

Esta versión de 7 x 10 cm [en inglés] viene acompañada de una práctica lupa.

¡Lo puedes llevar contigo! *Sólo por hoy* estará disponible en edición de bolsillo en rústica [en inglés] de 7 x 10 cm.

Hospitals and Institutions Handbook CD de audio

Muy pronto, el casete incluido con el *H&I Handbook* [«Manual de HeI»] será reemplazado por un CD de audio. El contenido sigue siendo el mismo y el CD vendrá en una funda protectora que se puede poner en una carpeta de tres anillas. Los CD que acompañan a los manuales se pondrán en circulación en cuanto se agoten las existencias de casetes.

GRUPO HABITUAL

